

HAMMAGAZIN

Die Stadtillustrierte für Hamm

April 1982



Landes
Gartenschau
Hamm 
1984

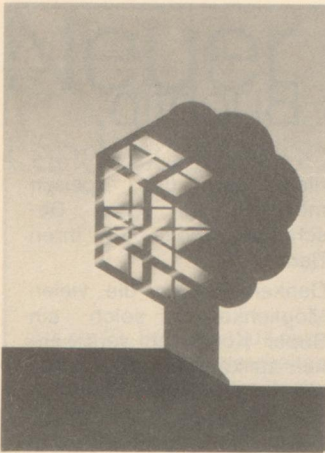
Statt
staatlicher
Sparförderung:



Neu:
₹-Prämiensparen

Jetzt:
Prämien und Zinsen von uns!

Sparkasse Hamm



Das offizielle Signet der Landesgartenschau 1984 wurde von einer Studentin der Dortmunder Fachhochschule für Kunst und Design kreiert. Es stellt eine Einheit von Grün und Architektur dar, wie sie auf dem Gelände der ehemaligen Maximilian-Zeche vorgesehen ist.

Die Themen

Neuer Glanz für Industriearuine

Als am 21. Februar 1907 nach langen Vorbereitungsarbeiten das erste Kohlenflöz der Zeche Maximilian in Werries angefahren wurde, ahnte niemand, daß nur wenige Jahre später schon der Betrieb wieder eingestellt werden mußte. Seitdem liegen die Zechegebäude mit ihrer bauhistorisch wertvollen Substanz brach. Sie sollen zur Landesgartenschau wieder hergerichtet werden. Ein Glücksfall für die Denkmalspflege.

Seite 12

Der treue Bote

Seite 10

Erste EM-Medaillen für Hammer Sportler

Wann hat es das schon einmal gegeben, daß Hammer Athleten von Europameisterschaften mit jeweils einer Silber- und Bronzemedaille heimgekehrt sind? Karin Hänel und Gaby Bußmann von der Eintracht Hamm bestätigten mit ihren Erfolgen in Mailand: Hamm ist wieder auf dem Wege, eine Leichtathletik-Hochburg zu werden.

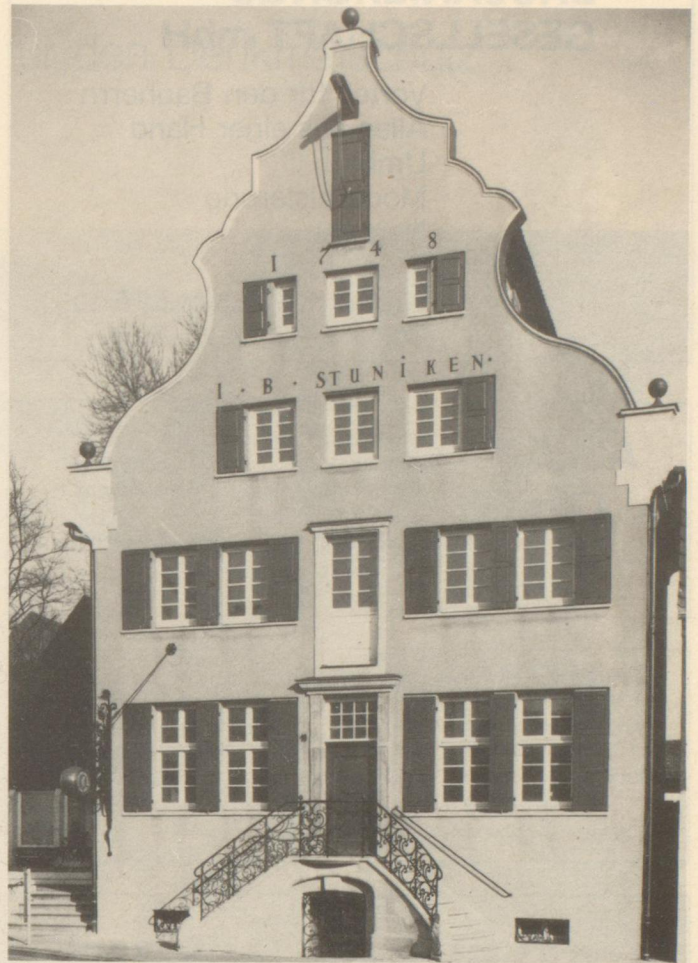
Seite 13

Heessener Impressionen

Im Heessener Heimatverlag Droste ist ein neues Werk des Hammer Künstlers Helmut Plontke erschienen — die Heessener Impressionen. Auf 64 Seiten mit 40 Skizzen und Zeichnungen hat er Geschichte und Gegenwart des Hammer Stadtteils reflektiert.

Seite 15

Gastliches Stunikenhaus



Das Stunikenhaus — nach kostspieliger Renovierung wieder in seinem ursprünglichen Glanz.

Gastlichkeit inmitten von Stadtgeschichte: Das 1748 erbaute Stunikenhaus an der Antonistraße hat nach mehrjähriger grundlegender Renovierung eine neue Bestimmung — als Restaurant und Weinlokal mit gehobenem Niveau.

Dieses historische Gebäude ist nach geglücktem Umbau be-

wußt nicht vor der Bevölkerung verschlossen worden. Der Gedanke der Begegnungsstätte kann dank der Gastronomie, die nunmehr Einzug gehalten hat, täglich für jedermann nachvollzogen werden. Von Seiten der Ausstattung wurde darauf geachtet, daß der Charakter

Fortsetzung auf Seite 9

HAMMAGAZIN

wird herausgegeben vom Verkehrsverein Hamm e. V.

Die Stadtilustrierte erscheint im Verlag Reimann & Co.

Verantwortlicher Redakteur: Hans-Hellmut Wittmer

Redaktionsanschrift: Postfach 266, 4700 Hamm 1 Tel. 023 81/56 91

Anzeigen: Wilhelm Oelker, Helga Schugk
Namentlich gekennzeichnete Berichte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.



Einkaufen beginnt in

Hamm...

...da stimmen Auswahl und Preis.



WIRTSCHAFTS- UND VERKEHRSGEMEINSCHAFT HAMM e.V.

HAMMER BAUSANIERUNGS- GESELLSCHAFT mbH

Vorteil für den Bauherrn
Alles aus einer Hand
Umbau
Modernisierung
Neubau

HAMM OSTENALLEE 105
Telefon 02381 / 83664

ALLERY GmbH

Sanitär- und Heizungsbau
Bauklempnerei — Großkochenanlagen
Von-der-Marck-Str. 7, 4700 Hamm 1,
Tel. 02381/25027
Gewerbepark 33, 4700 Hamm-Rhynern,
Tel. 02385/5096-97

Rolf Rittmann

- Fliesenfachgeschäft -

Modernste Musterausstellung:
Th.-Heuß-Platz 12,
4700 Hamm 1, Ruf (02381) 223 48

Lieferung und Verarbeitung
von Fliesen für alle
Verwendungszwecke
Klinker, Marmor, Baustoffe,
Sunfix-Glasbausteine
**Ständig Sonderposten am
Lager**

WALDHOTEL HAMM

Forstlandwehr 34
4700 Hamm 1 — Pilsholz
Telefon (02381) 5681

23 Zimmer · 46 Betten · Alle Zimmer mit Dusche
und WC · Selbstwähltelefon · Radio · Auf Wunsch TV
Restaurant · Schänke · Kegelbahnen · Terrasse
Konferenzräume · Festsaal (bis 150 Personen)
genügend Parkplätze

Wir werben mit Qualität und Leistung.
Sie finden bei uns eine gediegene Auswahl
an Frühjahrsmodellen für Damen und
Herren.

Meetz

MODEN

Martin-Luther-Ecke Sternstraße
4700 Hamm 1, Tel. 02381/25088

Weltermanns Buchtip:

Aus der renommiertesten
Kochbuchserie der Welt:

TIME LIFE INTERNATIONAL
LE KÜCHE gibt es zur Zeit 13
verschiedene Bände in einer
einmaligen Sonderverkaufs-
aktion im Buchhandel,

für jetzt nur 16,80 DM
statt wie bisher zu 39,00 DM
Ob Sie einmal die karibische
Küche ausprobieren wollen,
oder die Wiener Küche der
Kaiserzeit schätzen, einmal
in ausgefallenen Desserts
schwelgen möchten — oder
ob Sie chinesisch, skandina-
visch, italienisch, amerika-

nisch usw. usw. speisen
möchten, für jeden Ge-
schmack finden Sie Ihren
Band.

Denken Sie an die vielen
Möglichkeiten, solch ein
Super Kochbuch verschen-
ken zu können, denn außer
einem umfangreichen Re-
zeptteil werden in jedem
Band kulturgeschichtliche
und geographische Be-
sonderheiten dargestellt.

Buchhandlung Weltermann
Gustav-Heinemann-Str. 18-22
4700 Hamm 1, Tel. 260 90



30 Arbeitslose erhalten in der neuen Hammer Trainings- und Übungswerkstatt des Kolpingbildungswerkes eine berufliche Fortbildung.

Trainingswerkstatt für Arbeitslose

In Zusammenarbeit mit dem
Arbeitsamt Hamm wächst im
Süden Hamms eine neue Ein-
richtung des Kolpingbildungs-
werkes heran. In der ehemali-
gen Maschinenfabrik Rüter ent-
steht das Berufsförderungszen-
trum Hamm des Kolping-Bil-
dungswerkes Diözesanverband
Paderborn.

Seit 1. Februar sind dort die
ersten Teilnehmer der Train-
ings- und Übungswerkstatt
„Metall“ an der Arbeit. 30, zu-
meist längerfristig arbeitslose
Männer, nutzen die Chance,
sich im Bereich Metall fortzubil-
den, um so nach rund sechs
Monaten einen neuen Einstieg

in die Arbeitswelt zu finden. Hat
man in diesem Lehrgang erst
einmal Tritt gefaßt, so besteht
bei ausreichender Eignung und
Motivation auch die Möglich-
keit zur Umschulung.

Inzwischen ist das Lehr-
gangsangebot um zwei Berufs-
felder erweitert worden: Die Be-
reiche „Holz“ und „Farb- und
Raumgestaltung“ mit derzeit
zusammen 38 Teilnehmern im
Berufsförderungszentrum. Zwei
zusätzliche Berufsfelder wer-
den in den nächsten Wochen
hinzukommen. Es werden noch
je 10 Teilnehmer für die Lehr-
gänge „Hauswirtschaft“ und
„Bau“ erwartet.

Neuer Glanz für Industrieruine

Landesgartenschau ein Glücksfall für den Denkmalschutz

Als am 21. Februar 1907 nach langen Vorbereitungsarbeiten das erste Kohlenflöz der Zeche Maximilian in Werries angefahren wurde, ahnte niemand, daß nur wenige Jahre später schon ihr Betrieb wieder eingestellt werden mußte. Denn nachdem 1913 mit der Kohleförderung begonnen worden war, brachte der Ausbruch des Ersten Weltkrieges im August 1914 die Zeche zum Erliegen, da durch den Einzug des größten Teils der Belegschaft zu den Truppen die ohnehin schwierige Wasserhaltung nicht mehr ausreichend bedient werden konnte: die Schächte ersoffen.

Die Besitzerin der Zeche, die Eisenwerksgesellschaft Maximilianshütte in Sulzbach-Rosenberg in der Oberpfalz, startete 1920 noch einmal einen Versuch zur Kohleförderung. Er scheiterte jedoch, weil die Hütte zwischendurch an den Saarländer Röchlingskonzern verkauft wurde, der kein Interesse mehr an der Zeche Maximilian hatte. Ihren Namen erhielt die Werrieser Zeche von der Muttergesellschaft, die übrigens nach dem ehemaligen König Max II. von Bayern benannt worden war: ein bayerischer König als Namenspatron einer westfälischen Zeche.

Seit jener Zeit kurz nach Ende des Ersten Weltkrieges, seit über sechzig Jahren also, existiert nahe den Hammer Ortsteilen Werries und Braam-Ost-

Fortsetzung auf Seite 6



Erinnern an die Tradition norddeutscher Backsteingotik: Die Industrieruinen auf dem Maximilian-Gelände.

KURHAUS

BAD HAMM
Familie Günter Lohöfer

In gemütlicher Atmosphäre sich vom Alltag erholen.

Küche und Keller bieten Ihnen täglich eine reichhaltige Auswahl an Speisen und Getränken

Höhepunkt eines Kurparkbummels ist die traditionelle Kaffeepause in unserem Restaurant.

Von der Hochzeit bis zur Tagung bieten wir Ihnen für jede Veranstaltung den richtigen Rahmen.

**Neu
in Hamm**

**Wohnwagenvermietung
für Selbstfahrer**

CHINZ
caravans

Ostenallee 18 · D-4700 Hamm · Telefon: 02381/20971

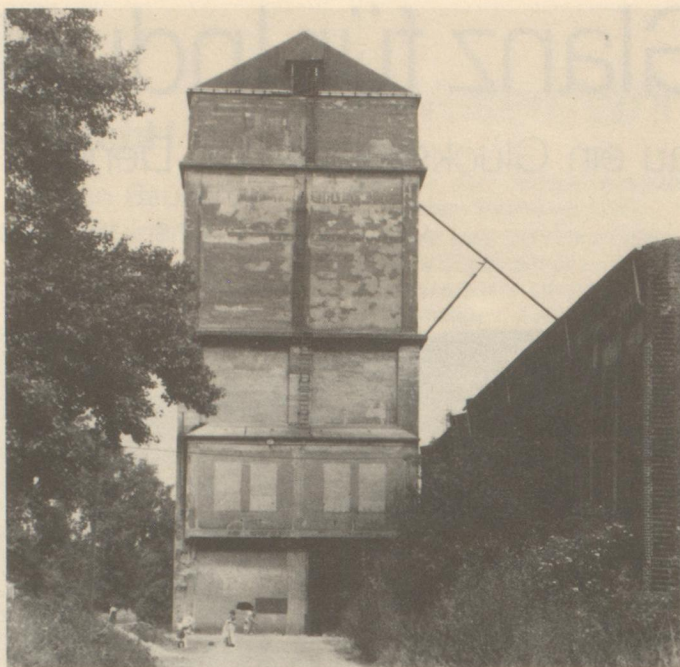


Stienemeier · Anlagenbau
Hamm · Essen · Hamburg

Hochdruck-Heißwasser-Fernheizwerke · Niederdruckdampf-Warmwasserheizungsanlagen
Müllverbrennungsanlagen · Klima-Kälte-Solartechnik · Bäder-Laborbau-Sanitärtechnik
Elektroheizung · Kraftanlagen · Rohrleitungsbau · DVGW-Zulassung
Bockumer Weg 59 · 4700 Hamm 1 · Tel. 02381/32076

Neuer Glanz für Industrieruine

Fortsetzung von Seite 5



Die Kohlenwäsche soll bemooster Betonsockel des geplanten Glas-Elefanten werden.

wennemar nunmehr eine ausgedehnte Industriebrache. Von der ehemaligen Großzeche Maximilian — auf der 1913 immerhin über 2500 Menschen beschäftigt waren — künden allein noch die Schienen der Zechenbahn und einige sehr imposante Industriegebäude. Da die Zeche quasi auf der grünen Wiese aus dem Boden gestampft worden ist — sie markierte damals die größte Ausdehnung des Ruhrkohlereviere nach Osten hin — erhebt sich der wuchtige Betonbau der Kohlenwäsche weit über die

durch Landwirtschaft geprägte Umgebung; er ist damit auch ein sehr prägnanter topographischer Punkt am östlichen Rande der Stadt Hamm, ebenso wie z. B. im Süden die Wassertürme in Berge.

Neben der Kohlenwäsche sind aber auch alle anderen Gebäude der ehemaligen Zeche Maximilian insbesondere für die Bewohner der nahen Kolonie in Werries wichtige, sichtbare Identifikationsobjekte ihrer eigenen, persönlichen Geschichte und der ihres Heimatortes. Wenn heute auch nur

noch ein Teil der Koloniewohner im Bergbau tätig ist, so ist doch praktisch jede Familie mit Zeche und Pütt verbunden: in den meisten Fällen haben Vater und Großvater auf einer Zeche der Zechenstadt Hamm malocht oder tun es noch heute. Viele Familien leben seit Jahrzehnten, einige gar seit dem Aufbau der Kolonie in den Jahren 1911 bis 1916 in den kleinen Zechenhäusern. Sie repräsentieren damit auch die Geschichte der Kolonie und Zeche Maximilian in Werries.

Besonders für die Einwohner

dieses Stadtteils sind seit Anfang der siebziger Jahre zwei stark diskutierte Problemkreise der Stadtpolitik von großer Bedeutung: zum einen die Sanierung der Kolonie und zum anderen die Rekultivierung des aufgelassenen Zechengeländes. Bei der angestrebten umfassenden Sanierung der Kolonie stehen soziale und städtebauliche Aspekte im Vordergrund wie die Erhaltung des angestammten Lebensraumes für möglichst alle Bewohner und die einheitliche äußere Gestaltung und Modernisierung der Zechenhäuser.

Bei der Rekultivierung des Zechengeländes geht es um die Landschaftsgestaltung sowie die Industriedenkmalpflege. Durch die Vergabe der ersten nordrhein-westfälischen Landesgartenschau 1984 nach Hamm erhielt die Lippestadt die einmalige Chance ein altes, brachliegendes Industriegelände in einen landschaftlich reizvollen Erholungs- und Freizeitraum umzuwandeln. Neben den kurzweiligen Attraktionen während der Landesgartenschau erhält die Bevölkerung Hamms am östlichen Stadtrand so einen weiteren attraktiven Landschaftspark für die Naherholung. Bei der Planung und Gestaltung des Parks standen ökologische Gesichtspunkte im Vordergrund, vor allem die Erhaltung des größten Teils der spezifischen Flora des früheren Zechengeländes.

Eine mitunter erregte Diskussion entwickelte sich innerhalb der Entscheidungsgremien und

Mach mal Urlaub – natürlich Scharnow-Urlaub...

Ibiza – Cala Vadella
Ferienanlage Vistamar

Sie wohnen im Bungalow für 4 Gäste
mit Dusche, WC, Balkon, Unterkunft.

2 Wochen mit Flug ab Düsseldorf pro Gast ab DM

851.-

Scharnow-Extras
Kindersonderermäßigung

SCHARNOW
Urlaub mit den vielen Extras

Reisebüro Hamm

Nordstraße 7 · Telefon 20001

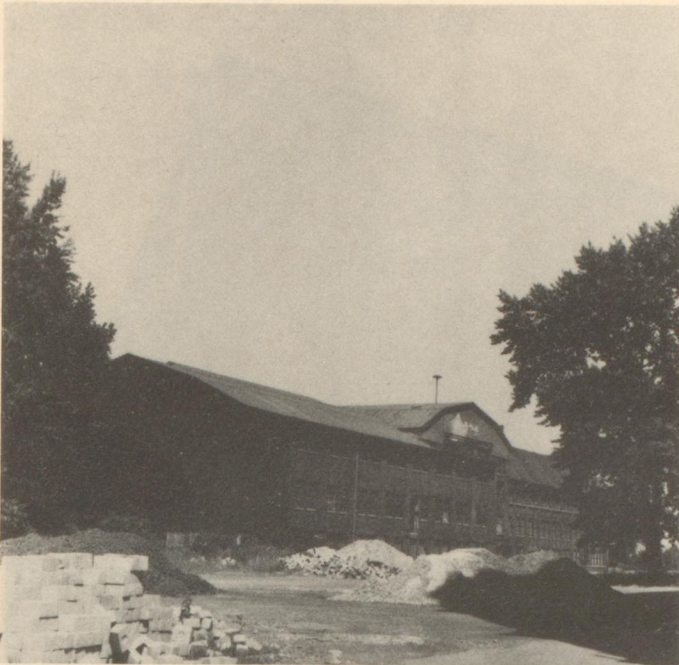
Filiale im Verkehrsverein

am Bahnhof · Tel. 20666



**Ganz
aktuelle
Urlaubs-
Angebote.**





In der Waschkaue wird ein Ausstellungszentrum für die Stadt Hamm entstehen.

der Öffentlichkeit über die noch aufstehenden Zechengebäude im nördlichen Teil des Geländes, z. B. über die Kohlenwäsche und die Waschkaue: Abriß oder Erhaltung?

Vom Standpunkt der Denkmalpflege und Industriearchäologie her gesehen ist es ein Glücksfall, daß der Rat der Stadt beschlossen hat, die Gebäude zu erhalten und für die Landesgartenschau sowie in der späteren Zukunft einer sinnvollen neuen Nutzung zuzuführen. So wird die sogenannte Waschkaue von innen

und außen saniert und renoviert, um sie dann als räumlich sehr interessanten Versammlungsort, als Festival- oder Ausstellungszentrum gebrauchen zu können.

Große Attraktivität wird zweifellos das hohe Betongebäude der Kohlenwäsche haben, das von dem Wiener Maler und Ökologen Friedensreich Hundertwasser begrünt werden soll und einen Fahrstuhl zur Aussichtsplattform in luftiger Höhe erhält: von dort oben wird der Besucher einen imponierenden Ausblick auf das Gartenschau-



Verwildertes Zechengelände: Bis 1984 präsentabel für die erste NRW-Landesgartenschau.

Schwimmbad- und Saunaanlagen?
Erst Fachbetrieb

MARTIN + VOGEL fragen.

Gewerbepark 6a
4700 Hamm-Rhynern

SAUNADISCOUNT · Schwimmbadtechnik
Schwimmbäder · Wärmepumpenentfeuchter
Sonnenfluter · Hot-Whirl-Pools
Gartenteiche · Gartenhäuser
Fertigaragen



Wir beraten Sie gerne! Tel. 02385 / 3377

COPY-SHOP

F A R B K O P I E N
Vergrößern · Verkleinern · Lichtpausen

BÜRO-REPRO RZEPKA

Hohe Straße 17-19 — 4700 Hamm 1



WILHELM FATHEUER
GMBH & CO. KG.

liefert:
Baustoffe — Holz — Fina-Flüssiggas
Baumarkt
4700 HAMM 1

Büro: Wilhelmstraße 103 Lager: Ackerstraße 2 (Am Wilhelmsplatz)
Telefon-Sa.-Nr. (02381) 4 47 11

Wir zeigen Ihnen
was Sie schenken können...

Rüter-Boutique
...eine Abteilung im Hause

HEINRICH RÜTER
AM BAHNHOF
4700 HAMM



gelände und die weite Umgebung genießen. Sehr begrüßenswert ist auch die ästhetisch und architektonisch hochinteressante Umgestaltung der Kohlenwäsche in einen „gläsernen Elefanten“ nach dem Modell des Hammer Künstlers Horst Rellecke, wenn dies finanziell machbar ist.

Über dieses „Jumbo-Projekt“ kann aber nicht die Bedeutung und die Zukunft der anderen noch erhaltenen Zechenbauten vergessen werden, denn gerade sie spiegeln eine historisch und architektonisch wichtige Epoche der Ruhrgebietsentwicklung wider. Das kapitalkräftige Großbürgertum an Rhein und Ruhr als entscheidender Motor der Industrialisierung erhob die Industriebauten zum Statussymbol: Fabriken und Zechen sollten repräsentieren, sollten Macht und Reichtum der Besitzer ausdrücken. Um die Jahrhundertwende triumphtierte im Industriebau die architektonische Form und Ausgestaltung über die Funktion der Zweckbauten. Verspielte Details und schmückende Zutaten sollten vom eigentlichen, profanen Charakter der Gebäude ablenken.

Dies gilt auch für die Archi-

tektur der meisten Bauten der Zeche Maximilian in Werries. Ist das mächtige Bauwerk der Kohlenwäsche schon ein rein funktionelles Betongebäude, so weisen die übrigen Bauten viele schmückende, repräsentative Architekturelemente in den Fassaden auf. Ganz aus rotem Backstein gemauert, erinnern sie an Gebäude in der Tradition der norddeutschen Backsteingotik: sakral anmutende, hochaufstrebende Fensterpartien und große Rosetten wie bei gotischen Kathedralen, dazu Rundbögen von der romanischen Strenge niederdeutscher Bürgerhäuser und Zinnenkränze mit Mauervorsprüngen wie bei mittelalterlichen Burgen. Kurz vor dem endgültigen Beginn des Betonzeitalters in der Architektur — das sich mit dem Kohlenwäschebau ankündigte — entstand so mit der Zeche Maximilian ein Baukomplex, der heute fast schon nostalgisch anmutet, der aber gerade deshalb ein historisch wertvolles Ensemble der Industriearchitektur ist.

Es kann daher nicht verwundern, daß der Referent für Technische Kulturdenkmäler beim Landeskonservator Westfalen-Lippe in Münster das Waschkauengebäude in die Li-



Rosetten und Rundbögen charakterisieren die alten Zechengebäude der Schachanlage Maximilian.

ste der zu erhaltenden Kulturdenkmäler aufgenommen hat. Im Sinne der Industriearchäologie, die sich mit der Erfassung, Dokumentation und Erhaltung historischer Industrieobjekte befaßt, ist die Landesgartenschau Nordrhein-Westfalen

1984 auf dem aufgelassenen Zechengelände Maximilian in Hamm-Werries ein Pilotprojekt, das sicher im Ruhrrevier, aber wohl auch im gesamten Bundesgebiet Aufsehen und Anerkennung finden wird.

Gerhard Kaldewei

le cinture Vanja Bortol-Roma

Pierre Subramaniam

ROBERTA R RONCALLO

STUDIO-DRESS

Tristano Onofri

genny

Lero

FOUR GARD

Leonardo Rinaldi

MODA ALIAMODA

Barbara Hackl

ENYA GABRIELLI

VALENTINA

MARY ANN

LINDA LU

Werner Herbrand

CHIWI TT

ijabell

Jutta Reissig

INTERNATIONALE ACCESSOIRES

G M exclusive Moden
Bahnhofstraße 3 · Telefon (0 23 81) 2 58 76

DAMENMODEN
exklusiv und ausgefallen
in der 2. Etage

KINDERMODEN
führender Markenfabrikate

BABY- UND UMSTANDSMODEN
in großer Auswahl



Gastliches Stunikenhaus

Fortsetzung von Seite 3

des Stunikenhauses gewahrt wurde. In dieser gastlichen Stätte dominiert das Biedermeier; diesem Stil angepaßt wurden die übrigen Interieurs.

Das Stunikenhaus dokumentiert — ebenso wie das Haus Vorschulze, andere müssen dringend folgen — den Willen der Stadt Hamm, wertvolle Bausubstanz zu erhalten und sie auch für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Daß dies im Einzelfall mit siebenstelligen Summen verbunden ist, darf angesichts der Schwierigkeit der gestellten Aufgabe nicht überraschen. Insbesondere bei Objekten wie dem Stunikenhaus kann die Alternative nicht



Ein Weinfäßchen gibt Auskunft über die neue Bestimmung des Stunikenhauses.

Abriß lauten. Hier ist die Stadt gefordert.

Die Erhaltung des Stunikenhauses war nur durch eine tiefgreifende Sanierung möglich. Die ersten Maßnahmen umfaßten die „Auskernung“ des Hausinneren, wobei die Deckenbalken liegenblieben und anstelle der Wände statisch notwendige Stützhölzer eingesetzt wurden. In der zweiten Phase stand die Überholung des Dachstuhls an, wobei erschwerend hinzukam, daß rund 30 Prozent der Eichenhölzer durch Fäulnis und Wurmfraß zerstört war.

Der langwierigen Innensanierung, die auch den Gewölbekeller betraf, schloß sich ein architektonisch zurückhaltend entworfener Anbau an. Bei den Ausschachtungsarbeiten wurden archäologisch interessante Funde gemacht. So mehrere alte Fundamente und gemauerte Wände aus Bruch- und Ziegelstein, aber auch eine Reihe von Glasfläschchen und Salbentöpfen, viele Beschläge und Riegel sowie Tonscherben. Aus diesen Scherben konnten in mühe-

voller Kleinarbeit einige große bunt bemalte Teller, ein Sieb und andere Töpfe und Gefäße wieder zusammengesetzt werden. Außerdem kam noch ein mit Ornamenten behauener Sandstein — vermutlich das Fragment eines Säulenkapitells zu Tage. Die Bodenfunde aus vorgeschichtlicher Vergangenheit im Bereich des Stunikenhauses sollen restauriert werden und später in einer Ausstellung zu sehen sein.

Ein sehr bezeichnendes Detail für die vielfältigen Probleme bei der Stunikenhaus-Sanierung ist die Neuschöpfung der Eingangstreppe. Da die alte Sandsteintreppe stark verwittert war und auch verbreitert werden mußte, mußte nach der alten Vorlage eine ganz neue Treppe angefertigt werden. Es dauerte geraume Zeit, bis eine Steinmetzfirma in Nordrhein-Westfalen gefunden wurde, die Erfahrungen und Können besitzt, um eine solch ungewöhnliche, geschwungene, für das Haus und dessen Architektur so bedeutsame Freitreppe im Rokoko-Stil nachzubauen.



Gemütlichkeit und geschmackvolle Einrichtung dominieren im Gewölbekeller.



Kaffeehaus-Atmosphäre im Biedermeier-Stil in der ersten Etage des Stunikenhauses.

Hotel Herzog

Inh. Ute und Volker Kröner

Modernes Haus-Garagen-Parkpl.
Zimmer mit Telefon,
Bad, Dusche und WC

Caldenhofer Weg 22
(am Oberlandesgericht)
4700 Hamm 1
Telefon (02381) 200 50 + 200 59

BILDUNG FÜR ALLE

FÖRDERUNGSWÜRDIG ANERKANNT

Schreibtraining

Maschinenschreiben und /
oder Stenografie mit
wöchentlichen Leistungs-
feststellungen als Vorb.
auf Prüfungen.

Jeweils dienstags, 18.30
und 20.00 Uhr.

DAG-Bildungswerk e.V.



Auskunft u. Anmeldung:
Bismarckstr. 17-19
4700 Hamm 1
Tel. 02381/1668



R. W. Heuse

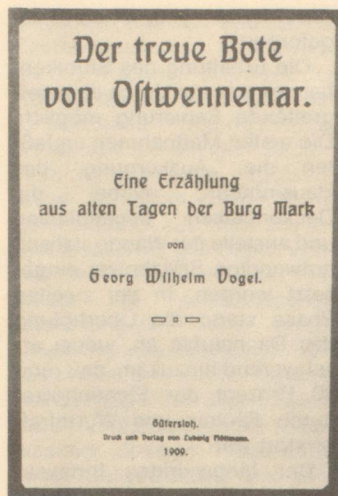
Weststraße 6 · 4700 Hamm 1 · Telefon 2 50 08

Seit 1841
Das Fachgeschäft für
Kristall-Porzellan
Kunstgewerbe

Beachten Sie bitte unsere
Spezialabteilungen
Hutschenreuther-Präsentation
Villeroy & Boch Center
Rosenthal Studio Abteilung
Thomas Abteilung
Arzberg Abteilung
Rusticale Keramik Abteilung

XIII. Fortsetzung

Gottjohann wandte sich zunächst nach der Schleuse des Geithebaches, wo er ihn überschreiten konnte. Dann steuerte er auf die Burg zu. Tiefe Stille herrschte in dem gewaltigen Bau. Nur das scharfe Zischen des Ostwindes, der sich in den Zinnen fing, tönte von ihm herüber. Oben vom Wachtzimmer des Turmes leuchtete ein Licht. Als Gottjohann näherkam, wurde es dort lebendig. man hatte ihn bemerkt; das Fenster wurde geöffnet, und eine Stimme rief: „Ein Spion, ein Spion!“ „Nein,“ antwortete Gottjohann, „Gutfreund, Gutfreund!“ Aber man mußte ihn nicht verstanden haben, denn im nächsten Augenblicke wurde ein Pfeil auf ihn abgeschossen, der sich in den Falten seines Mantels verwickelte. „Der alte Burgwart versteht keinen Spaß,“ knurrte Gottjohann vor sich hin und schnob mit vermehrter Eile von dannen. Es wurde ihm noch ein Pfeil nachgesandt, der ihn aber nicht erreichte, sondern, leicht hin über das Eis gleitend, sich in der Ferne verlor. Gottjohann war bald an der Stelle angekommen, wo sich das Gelände wieder hob. Er zog die Schlittschuhe von den Füßen, überschritt die Kreuzung der Soester und der Untroper Straße und befand sich bald am Lippeflusse. Ein Steg, der aus eingerammten Pfählen mit darüber gelegten Brettern und einer einseitigen Handleine bestand, führte hier den Wanderer schon seit urdenklicher Zeit



über das Wasser. Er war das einzige Verbindungsmittel zwischen den Dörfern Mark und Heessen. — Gottjohann fand ihn gebrauchsfähig, schritt darüber hinweg und war froh, jetzt Rünthe eine nur durch die Hamm-Münstersche Landstraße unterbrochene Eisfläche vor sich zu haben. Die Straße hatte er nach wenigen Minuten erreicht, und er sah auf ihr noch zahlreiche Spuren des gestern hier stattgefundenen Kampfes. Einige Sturmhauben und zerbrochene Lanzen lagen umher; auch gewährte er am westlichen Straßenabhang eine wahrscheinlich vergessene Kriegerleiche. Der Anblick erfüllte ihn mit tiefer Wehmut. Gottjohann wickte zwar dem Kampfe nicht aus, aber er liebte den Frieden und bedauerte die, welche zeitlebens sich dem Streite widmen mußten. Doch es war nicht die Zeit, über solche Sachen nachzudenken. Für ihn hieß es, der von ihm so hochverehrten Anna sobald als möglich die Friedensbotschaft zu bringen. Mächtig griff er auf seinen Schuhen aus, wobei er sich in abgemessenen Zwischenräumen mit dem ei-

senbewehrten Stabe einen gewaltigen Abschwung gab.

In seiner Selbstlosigkeit dachte er nicht an sich, sondern nur an die still leidende Tochter seines Herrn, und unwillkürlich summte er vor sich hin:

*Die reine, wahre Liebe trägt
nicht nach Besitz
Verlangen.
Sie will nicht schnell und
wild erregt
mit Leidenschaft umfassen.
Nein, keuscher Liebe
höchster Preis
ist, wenn sie andere
glücklich weiß,
das ist ihr Ziel, ihr Streben.*

Bald zeigten sich in des Mondes Dämmerlichte die Umrisse der Stadt Werne. Gottjohann wandte sich jetzt nach links, wo abermals ein Steg, wie der eben beschriebene über die Lippe zurückführte. Auch dieser war gangbar. Gottjohann entledigte sich seiner Schlittschuhe und schritt rüstig auf den Hof des Fredenburgers zu.

Der Hofhund kannte ihn. Er schlug kaum an, und ungestört konnte der Getreue mit seinem Stabe an Annas Fenster klopfen. Nach kurzer Zeit wurde es drinnen hell, ein Fensterflügel ging auf, und eine wohlbekannte Stimme fragte nach dem nächtlichen Störer. Gottjohanns Herz schlug gewaltig, als er sich zu erkennen gab. „Ich habe hier ein Briefchen von Herrn Kaplan Paulus, das hoffentlich gute Nachrichten enthält.“ Mit diesen Worten befestigte er das kleine Ding an der Spitze seines Stockes und reichte es Anna hinauf. Diese

nahm es, ging zum Licht zurück, öffnete zitternd das Siegel und las:

„Liebe Anna! Dein Vater hat den Fluch freiwillig wieder gelöst. Du bist frei und kannst bezüglich deiner Heirat tun und lassen, was du willst. Mit herzlichem Gruße, Paulus, Kaplan.“

Anna traute kaum ihren Augen. Sie mußte die inhaltsreichen Worte wiederholt lesen, ehe sie ihre Tragweite vollkommen begriff. Endlich trat sie wieder ans Fenster und dankte Gottjohann, als sie hörte, auf welchem Wege er hierher gelangt war, für seine Liebe und Treue. Dann bat sie ihn, irgendwo im Hause ein Unterkommen zu suchen. Gottjohann aber, der gern sofort seine Sache gemacht hätte, riet zur eiligen Flucht. Sein Vorschlag fand jedoch kein Entgegenkommen. „Mein lieber Gottjohann,“ tönte es hinunter, „ich habe nichts getan, was eine Flucht rechtfertigen könnte. Mein Schicksal ruht in Gottes Hand; auch würde es einem märkischen Mädchen schlecht anstehen zu fliehen.“ Gottjohann sah wohl ein, daß er mit seinem Rate zu voreilig gewesen war. Er suchte den ihm bekannten Großknecht auf und fand bei diesem die gewünschte Aufnahme. Wie glücklich war er, seinen Auftrag so befriedigend ausgeführt zu haben!

Als Anna das Fenster wieder geschlossen hatte, fiel sie auf ihre Knie, dankte Gott für die erwünschte Wendung und bat ihn um Kraft, den morgen in Aussicht stehenden Wirren erfolgreich zu begegnen.

(Fortsetzung folgt)



2000 Tiere von Elefanten, Giraffen über Affen, Krokodile bis zu bunten Korallenfischen. Täglich 5 Vorführungen im Delphinarium. 3 große Spielplätze. Streichelzoo. Restaurant. Kioske. 3500 Parkplätze.

Allwetter
ZOO
Münster

Viertes Hammer Musikfest

Seit 1977 haben die „Rhythmo Fanfares“ mit mehr als 200 Auftritten im In- und Ausland ein breites Publikum begeistert — dies wollen sie auch vom 23. bis 25. April beim vierten Hammer Musikfest auf dem Marktplatz in Bockum-Hövel. Für diese musikalische Großveranstaltung haben sie ein bislang einmaliges Programm vorbereitet. Nach einem einleitenden Tanzabend am Freitag steht der Samstag ganz im Zeichen des Musikfestes. So werden sich um 14 Uhr mehr als 20 Musikkapellen und fünf Fußgruppen, bestehend aus Drumbands, Blaskapellen, Spielmanns- und Fanfarenzügen sowie Majorettes, Avantgarden und Karnevalisten aus Holland und ganz Nordrhein-Westfalen, einfinden. Am Sonntag folgt dann ein Superkonzert mit insgesamt 35 Gruppen mit über 1200 Aktiven. Die Musikschaubeginnt um 11.30 Uhr, wird um 14 Uhr mit einem Umzug durch Bockum-Hövel fortgesetzt und endet um 18 Uhr.



Gastgeber des vierten Hammer Musikfestes: Die „Rhythmo Fanfares“ aus Bockum-Hövel.

Hoffnung auf Menschenrechte

Seit 1977 kämpft die Hammer Gruppe von „Amnesty International“ gegen die Unterdrückung von Menschenrechten. Ein großer Teil ihrer Arbeit besteht in der Betreuung von zwei politischen Gefangenen: Der vietnamesische Rechtsanwalt und Politiker Tran Trung Dung wurde nach der Machtübernahme durch die Kommunisten in Südvietnam 1975 wegen seiner anti-kommunistischen Einstellung in ein Umerziehungslager gebracht und wird dort seitdem ohne Ge-

richtsverfahren festgehalten. Mohammed Thili El Brahmī, Tunesier, wurde im Juli 1981 verhaftet und wegen seiner Mitgliedschaft in einer islamisch-demokratischen Gruppe zu zwei Jahren Haft verurteilt.

Die Initiativen von „Amnesty International“ erfordern nicht nur das Engagement der Mitglieder, sondern auch Geld für die Finanzierung der Nachforschungen, den Druck von Informationsbroschüren, Briefporto und vieles mehr. Da „Amnesty International“ eine unabhängige

Organisation ist, müssen diese Kosten durch Spenden, Zuwendungen passiver Mitglieder, aber auch durch Gewinne bei Veranstaltungen gedeckt werden. So stellten sich der Hammer Amnesty-Gruppe bereits namhafte Künstler wie Ina Deter und Hans-Dieter Hüsck für Veranstaltungen zur Verfügung. Die Reihe der Konzerte wird mit einem Abend der Liedermacherin Joana fortgesetzt, der am 22. April um 19.30 Uhr in der Aula des Beisenkamp-Gymnasiums stattfindet.

Schuh-verlässlich



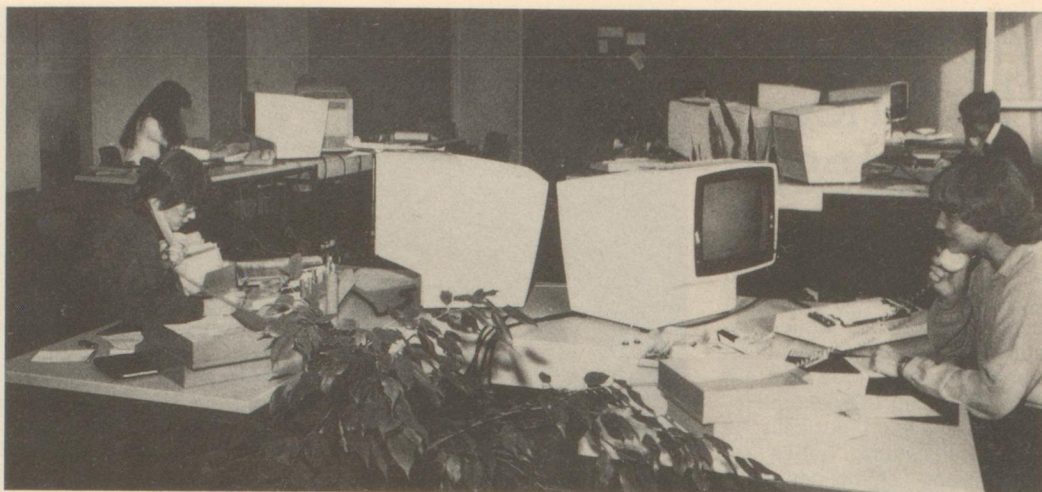
Gerstenberg, Hamm's großes Schuhhaus trägt dieses Prädikat. Es garantiert Ihnen: Beste Qualität. Günstige Preise. Aktuelle Mode und große Auswahl.

Denn Gerstenberg ist Mitglied in Europas großem Schuhverband — NORD-WEST-RING. Dem Qualitätssymbol von 1.800 Einzelhändlern in ganz Europa.

Gerstenberg

HAMM'S GROSSES SCHUHHAUS

Die HUK: Spitzen- position



Hier werden die 84 000 von der HUK-Geschäftsstelle Hamm verwalteten Versicherungsverträge bearbeitet.

Die Geschäftsstelle Hamm ist eine von 29 Außenstellen der HUK-Coburg Versicherungsgruppe, die sich — verteilt über die gesamte Bundesrepublik Deutschland — um eine kundennahe Betreuung der Versicherungsnehmer und Interessenten bemühen. Sie verwaltet in ihrem Zuständigkeitsbereich zur Zeit rund 84 000 Verträge in allen von der Unternehmensgruppe angebotenen Sparten — und täglich werden es mehr.

Ein Blick zurück in die Geschichte zeigt, wie alles angefangen hat. Nachdem im Jahre 1933 Rabatte aller Art untersagt worden waren, suchten die davon betroffenen Beamten nach einem Ausweg. Die Lösung hieß: Selbsthilfe! so wurde am 3. September 1933 die Haftpflicht-Unterstützungs-Kasse kraftfahrender Beamter ins Leben gerufen. Da die Verwaltungskosten der Selbsthilfeeinrichtung durch den Verzicht auf einen hauptberuflichen Außendienst äußerst gering waren, konnten den Beamten besonders günstige Prämien geboten werden. Nicht zuletzt die traditionell ausbezahlten Beitragsrückvergütungen begründeten den guten Ruf der HUK-Coburg. Diese günstigen Voraussetzungen sicherten dem Unternehmen einen steilen Aufstieg: heute ist die HUK-Coburg mit fast 2,3 Millionen Versicherten der zweitgrößte Kraft-

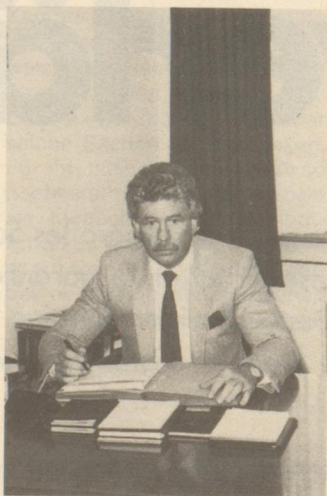
fahrtversicherer in der Bundesrepublik Deutschland.

Über den Kraftfahrtbereich hinaus bieten die HUK-Coburg und ihre Tochtergesellschaften in ihrer Hammer Geschäftsstelle am Marktplatz 5 auch für die anderen Bereiche des täglichen Lebens eine breitgefächerte Versicherungspalette. Ganz gleich ob der Hausrat gegen Schäden, das Vermögen gegen Haftpflichtansprüche, die Arbeitskraft gegen die finanziellen Folgen eines Unfalls oder

das „gute Recht“ geschützt werden sollen. Selbstverständlich gehört auch die Lebensversicherung zum Angebot, die nicht nur sofortigen Risikoschutz sowie den Aufbau einer zusätzlichen Altersversorgung beinhaltet, sondern als solide Kapitalanlage auch die Verwirklichung anderer Ziele (z. B. Finanzierung eines Eigenheims) ermöglicht.

Seit Gründung der jüngsten Tochtergesellschaft HUK-Coburg-Allgemeine und der „Öff-

nung“ der übrigen Tochtergesellschaften für Interessenten außerhalb des öffentlichen Dienstes, steht das Angebot der HUK-Coburg Versicherungsgruppe auch diesem Personenkreis zur Verfügung. Leistungsvergleiche von unabhängigen Wirtschaftsmagazinen und anderen Publikationen machen immer wieder deutlich, daß alle Unternehmen der HUK-Coburg Versicherungsgruppe eine Spitzenposition in Punkto Preis und Leistung belegen.



Leiter der Geschäftsstelle Hamm der HUK-Coburg: Lot-har Schweiss.

Hammer Firmenatlas

Als Sonderdruck wird die Hammer Stadtilustrierte HAMMAGAZIN erstmals zum Jahresende den „Hammer Firmenatlas“ herausgeben als Sammlung der bis daher erschienenen Unternehmensportraits. Der Firmenatlas soll jedes Jahr vervollständigt und aktualisiert werden und einen fortlaufenden Überblick über die Vielfalt und Leistungsfähigkeit der Wirtschaft in der Stadt Hamm geben.

Bislang stellten sich in der Serie „Unternehmen im Portrait“ folgende Firmen dar:

Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG
DER Reisebüro Hamm
Privat-Brauerei Isenbeck
Stadwerke Hamm
Thyssen Draht AG
Rullko-Großeinkauf
Volksbank Hamm
Estel Rohr AG
Spar- und Darlehnskasse Herringen
TV-Schweneker
Hammer Bank Spadaka eG
dima Assekuranz Makler GmbH
Toyota-Kleine

IMBISS ROETGER

„Rathaus-Eck“

Schnellrestaurant
DAB vom Faß
Werler Straße 7 / Stiftstraße
Tel. 02381 / 200 09

„SEDANECK“

Sedanstraße 28a, Tel. 02381 / 201 02
4700 Hamm 1
Veltins vom Faß
Theke für 248 Personen
nach und nach
Gutbürgerlicher Mittagstisch
Fremdenzimmer

„Südengrill“

Werler Str. 37, Tel. 02381 / 288 74
4700 Hamm 1

Imbiß / Pizza

„Imbiß-Wagen“

Heessener Str., Tel. 02381 / 345 85
4700 Hamm

Spezialitäten: Krakauer v. Rost, Gulaschsuppe, Grillrippchen, Haxen, Hausmacher Eintopf — Täglich bis 1.00 Uhr geöffnet



Hamms neue Leichtathletik-Asse beim Waldlauf: (v. l.) Heinz Antretter, Karin Hänel, Gaby Bußmann, Trainer Jochen Spilker und Andrea Hannemann.

Foto Linnhoff

Erste EM-Medaillen Klasse

Wann hat es das schon einmal gegeben, daß Hammer Athleten von Europameisterschaften mit einer Silber- und einer Bronzemedaille heimgekehrt sind? So geschehen anlässlich der 13. europäischen Hallenmeisterschaften in Mailand. Karin Hänel war mit 6,54 Meter Zweite hinter der Düsseldorferin Sabine Everts im Weitsprung geworden. Gaby Bußmann hätte fast den 400-Meter-Endlauf „verschlafen“, weil sie sich zu sicher fühlte und nicht mit dem Endspurt der Schwedin Skoglund gerechnet hatte. Erst nach fünf Stunden bangen Wartens wurde der Protest zu Gunsten Gaby Bußmann entschieden. Im Finale hatte sie die undankbare Innenbahn. So gesehen war auch die Bronzemedaille ein Erfolg für Gaby Bußmann, die immerhin den deutschen Rekord von 52,04 Sekunden auf beachtliche 51,57 Sekunden verbesserte.

Ähnliche Erfolge wurden zuvor auf nationaler Ebene erzielt. „Soviel Arbeit habe ich selten gehabt, wie vor den deutschen Hallenmeisterschaften für die Senioren in Dortmund und anschließend für die Jugend in Sindelfingen“, stöhnte Horst Liewer. Man sollte meinen, Liewer sei durch den Wechsel des bisher für den ASV Köln arbeitenden Trainers Jochen Spilker entlastet worden. Irgendwo stimmt das auch, aber die ehe-

maligen Kölner Weltklasseathletinnen Karin Hänel und Gaby Bußmann haben auch die Hammer Hochspringer und den Nachwuchs zu neuen Taten angestachelt. Wolfgang Neuhoß übersprang erstmalig 2,21 Meter und bekam trotzdem ernsthafte Konkurrenz im eigenen Lager durch Wolfgang Bahne (2,17 m) und Bernd Osthoff (2,10 m). Auch bei den Jugendlichen gibt es neue Perspektiven. Andrea Hannemann und Christian Thomas errangen Meistertitel, die übrigen eine Reihe von guten Placierungen.

Die jüngsten Leistungen von Hammer Athleten ließen aufhorchen. Man spricht schon wieder von der Leichtathletik-Hochburg Hamm. Die erst 1981 in Erscheinung getretene Leichtathletik-Abteilung von Eintracht Hamm ist inzwischen durch 188 Neuzugänge auf 432 Mitglieder angewachsen. Gleich viele Aktive bringt der Ahlener Teil der LG Ahlen-Hamm in die Wettkampfgemeinschaft ein. Das bedeutet aber nicht nur Quantität, sondern auch Qualität. Zielsetzungen für 1982 neben vielen guten Einzelleistungen und Titeln: Endkampfteilnahme der Jungen und Mädchen an der Deutschen Jugendmannschaftmeisterschaft sowie Spitzenpositionen bei den Damen und Herren in der Regionalliga.

Das Spezialgeschäft für feine Damen-Moden und Herren-Ausstattung



4700 Hamm 1
Weststraße 23
Fernruf 2 57 17

- Elektroinstallation in Neu- und Altbauten
- Waschautomaten, Verkauf und Kundendienst
- Verkauf u. Kundendienst v. Kaffeemaschinen u. Großküchenanlagen

ELEKTRO SCHMITZ

4700 Hamm 3, Carl-Zeiss-Str. 4, Tel. 4 09 99

Über 50 Jahre HOTEL RESTAURANT CAFE BREUER

Ostenallee 95 (gegenüber dem Kurpark) Ruf (02381) 84001

Familienfeiern — Tagungen und sonstige Festlichkeiten
bis 40 Personen



Sich hervorheben, etwas Außergewöhnliches sein — welche Frau würde das nicht erstreben? In allen Fragen fortschrittlicher Kosmetik beraten wir Sie immer zuverlässig.

Parfümerie Kosmetiksalon

UNKELBACH

Bahnhofstraße 23, Hamm, Telefon 2 85 90
und Weststraße 40 (Fußgängerzone)

— DIREKTIMPORT —

ORIENT-TEPPICHE Alipour

Spezialist für feine u. wertvolle Perserteppiche
Weststraße 36, 4700 Hamm ☎ 02381 / 29122



Bahnhofsstuben Konferenzzimmer Tagungsräume

Täglich geöffnet von
7.00 Uhr früh bis
23.00 Uhr nachts.



Bénédict-Schule

— Eine Schule der Schweizer Sprachschulorganisation —
Förderung nach BaFög möglich.

- Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch für Anfänger
- Tages- und Abendlehrgänge • Handelskorrespondenz • Dolmetscher-, Übersetzerlehrgänge • staatl. IHK-Prüfungen • Übersetzungsbüro

4700 Hamm 1, Markt 12, Telefon (02381) 25474

Treffpunkt im Münsterländer Stil

Gastgeber zu sein und Gäste zu bewirten; dies haben sich die Eheleute Neumann zur Aufgabe gemacht. Die Gaststätte „Treffpunkt Karlheim“, die ihren Namen durch den früheren Wirt Karlheim erhielt, war schon immer ein Treffpunkt für jedermann. Zahlreiche Stammtisch-Runden, die dem Lokal sein besonderes Fluidum verleihen, fühlen sich hier wohl.

Für das leibliche Wohl der Gäste ist in erster Linie der Küchenchef Hans-Werner Paf-rath mit seinen Kollegen und Helfern verantwortlich. Ein ausgesuchtes Speisenangebot — von kleinen Appetithappen bis zum herzhaften Pfeffersteak — erfüllt viele kulinarische Wünsche. Für Feinschmecker sind besonders zur kalten Jahreszeit die vielfältigen Muschel-Spezialitäten — wie die Muschel-pfanne „a la Chasseur“ oder die pikante Variation „Diabolo“ zu

empfehlen. Neben diesen Gerichten bietet das Lokal seinen Gästen auch noch eine täglich wechselnde Karte mit preiswerten Gedecken an.

Dieses Lokal im Münsterländer Stil in der Bahnhofstraße lädt geradezu zum Feiern ein. Ein Gastraum mit fast 60 Sitzplätzen und ein Saal (70 Sitzplätze) für Festlichkeiten aller Art bilden den idealen Rahmen für gemütliche Stunden. Selbst Kegelclubs kommen auf ihre Kosten. Eine neue vollautomatische Kegelbahn rundet das Angebot ab.

Die Eheleute Neumann können auf eine langjährige Berufserfahrung zurückblicken. Sie feiern noch in diesem Jahr das 25jährige Jubiläum ihrer Selbstständigkeit. Ihr erstes Restaurant pachteten sie im Jahre 1957 in Bergkamen an. Von 1967 bis 1977 führten sie das



Gaststätte Karlheim — gemütlicher Treffpunkt im Münsterländer Stil.

Lokal „Zum Goldbach“ in Kamen — ein Speisenrestaurant mit Niveau. Erst im Jahre 1977, als die Privat-Brauerei Isenbeck für das neu renovierte Lokal „Treffpunkt Karlheim“ einen Pächter suchte, kehrte der gebürtige „Hammer“ mit seiner Ehefrau in die Heimatstadt zurück.

Besonders stolz ist der „Treffpunkt Karlheim“ auf die Aus-

zeichnung, die ihr die Privat-Brauerei Isenbeck verlieh — den „Goldenen Zapfhahn“. Diese Auszeichnung erhielten nur Kunden, die sich in besonderem Maße um die Marke „Kloster Alt“ verdient gemacht haben. Genauso sorgsam wird den Gästen jedoch auch die westfälische Spezialität „Isenbeck Pils“ frisch vom Faß gezapft.

Pils-Nase muß man haben!

Wer „Pils-Nase“ hat,
wird den Unterschied erkennen:

ISENBECK

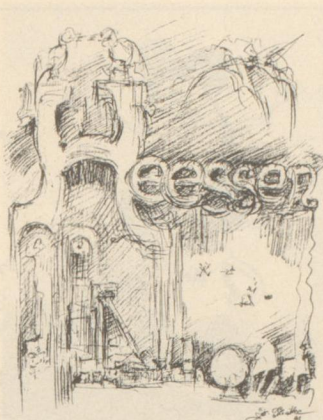
AUS DER WESTFÄLISCHEN PILS-BRAUEREI ISENBECK



Im Heessener Heimatverlag Droste ist ein neues Werk des Hammer Künstlers Helmut Plontke erschienen. Auf 64 Seiten mit 40 Skizzen und Zeichnungen hat der weit über die Grenzen seiner Heimatstadt hinaus durch zahlreiche eigene Ausstellungen und durch Beteiligung an bisher 135 internationalen Ausstellungen bekannte Künstler Heessens Geschichte und Gegenwart wiedergegeben und kurz kommentiert. So finden wir anfangend bei der Steinzeit den Durchzug römischer Legionen, die Merowingerzeit, den Turm in Heessen um das Jahr 1000 mit gotischer Spitze.

Aber auch die Kriege sind dargestellt: Der 7jährige und der 30jährige Krieg, ferner die Hexenverbrennung und Seuchen wie die Pest. „Auch ein Kaiser hat das Schloß lieb“ — so lautet der Text zu einem Bild, das Kaiser Otto II. mit dem Heessener Schloß in der Hand zeigt.

Die Entwicklung der Verkehrswege stellt eine Zeichnung am Baum der Generationen dar, die 1847 mit der ersten Eisenbahn nach Minden endet. Auch die Zeit der Ziegel-



Plontkes Titelblatt



Hexenverbrennung am Hexenteich



Partie am Schafsbush

Heessener Impressionen

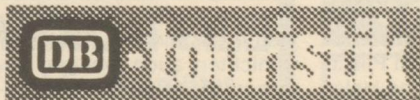
bäcker, die Zeche Sachsen und die Barbaraklinik werden ins Bild gerückt.

Was aber wäre Heessen, oft als „grüne Lunge der Stadt Hamm“ bezeichnet, ohne die Natur? Plontke skizzierte den Heessener Wald und die Freilichtspiele, das Schloß Oberwerries an der Lippe wie die für

Heessen typischen Rabenwolken, spazierende Liebespaare, eine Partie am Schafsbush und ein „Zwiegespräch“ zwischen Kleingärtner und Vogel. Als typische Menschen sind die Bauern und Bergleute skizziert. Bedrückende Zeichnungen symbolisieren die Schließung der Zeche Sach-

sen, des Lebensnervs dieser Stadt, die seit der kommunalen Neuordnung 1975 als Stadtbezirk zur Großstadt Hamm gehört.

Das Werk kostet 12 DM und ist in allen Buch- und Kunsthandlungen in der Stadt Hamm erhältlich. Herausgeber ist die CDU-Ortsunion Heessen.



bietet an:

**Tagessonderzüge
mit Musik ab
HAMM (WESTF.)**



Samstag,	1. Mai zum Siebengebirge
Sonntag,	2. Mai Güls/Mosel
Freitag,	7. Mai Hochseefahrt/Helgol.
Sonntag,	9. Mai Altenahr
Donnerstag,	20. Mai Helgoland
Sonntag,	23. Mai Norderney
Sonntag,	6. Juni Bremen
Samstag,	12. Juni Norderney
Mittwoch,	23. Juni Norderney
Samstag,	26. Juni Norderney

Fragen Sie Ihre Fahrkartenausgabe oder Ihr DER-Reisebüro

Die Bahn



Arbeitsvermittlung

aktuell

Suchen Sie

**Fachverkäufer/-innen
aller Branchen**

dann können wir Ihnen geeignete Bewerber vorschlagen.

Rufen Sie einfach an! Den zuständigen Arbeitsvermittler erreichen Sie auch unter der angegebenen Apparat- bzw. Durchwahl-Nummer.

Arbeitsamt Hamm

Bismarckstr. 2, 4700 Hamm 1
Telefon 0 23 81/1 00-2 54

In Haus- und Grundstücksangelegenheiten, Hypotheken- sowie Finanzierungsfragen werden Sie von uns zuverlässig beraten



Zapf & Mödder

Immobilien-Treuhand oHG
4700 Hamm, Nordstraße 5, Tel. 02381/22025-27

Tapeten Hellmich

Fachgeschäft für
Boden, Wand und Decke.
Ausführung sämtlicher
Malerarbeiten.
Fassadenreinigung und
Beschichtung.

4700 Hamm 1, Herringer Weg 14
Telefon 44 06 98

Hammer Containerdienst

Ihr zuverlässiger
Abfallentsorger

Telefon (0 23 81)
5 72 80

BAB RASTHAUS UND HOTEL RHYERN-NORDSEITE

Ostendorfstraße 62
4700 Hamm 1 (Rhyern)
Telefon (0 23 85) 35 65
50 moderne, vollschall-
isolierte Zimmer, alle mit
Dusche oder Bad und WC.

Kennen Sie das HEWI-Baube- schlag und Sanitärprogramm?

So oder so, kommen Sie zu
uns, wir beraten Sie gerne.

Hammer Schlüssel-Dienst
Schröter + Fabian,
Ritterstraße 34, 4700 Hamm 1,
Telefon 2 23 21.

**Auto-
Kredit?**
Sprechen Sie vorher
mit uns.



WKG KUNDENKREDIT eG
Spar- und Kreditbank

Hamm, Martin-Luther-Straße 26
Telefon 2 90 23



M & M Kunstgewerbe

Heinrich-Reinköster-Str. 10
4700 Hamm 1, Tel. 0 23 81/2 47 42



Schmuckkästchen

WERKSTÄTTEN FÜR FEINSTE
HANDWERKLICHE GOLDSCHMIEDEKUNST

Udo Gartner

HAMM - BAHNHOFSTRASSE 1
TELEFON 2 57 10

Gebr. Seewald

Fachgeschäft für
Tapeten, besonders Japan-Gras-
Velours - Salubra sowie
Bodenbeläge

Hamm, Widumstraße 16/18
100 m von der Pauluskirche
Fernruf 24907

EINRICHTUNGSHAUS HERLITZ

GMBH & CO. KG

MÖBEL
ORIENTTEPPICHE
TEPPICHE
DEKORATIONEN
KUNSTGEWERBE



4700 Hamm, Bahnhofstr. 14 - 16,
Postfach 264, Tel. (0 23 81) 2 10 86 / 2 10 87

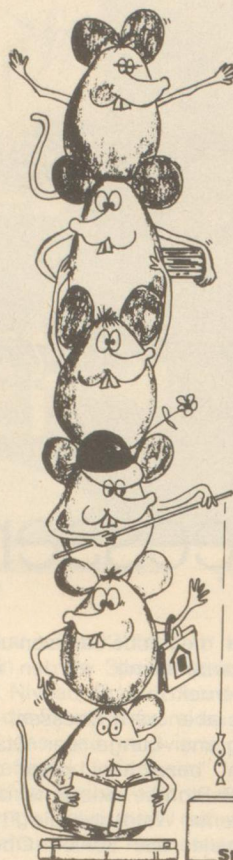
Kneipp-Heilbad
330 - 698 m

LAASPHE
mit Ferienort Hesselbach



KUR · URLAUB · WANDERN
im Wald- und Bergland Wittgenstein (südl. Sauerland)

GRATIS: Prospektu. Preislisten
Kurverwaltung 5928 Laasphe, Postf., ☎ (0 27 52) 8 98



Treff
Jugendbücherei
... jeden Mittwoch
um 15 Uhr!

7. April 1982

SPIEL MIT!

Wir probieren neue Spiele aus.

14. April 1982

BILDERBUCHKINO

für alle Kinder bis 6.

21. April 1982

BOMBO ZAUBERT ANDERS

Vorlese- und Malnachmittag für
Kinder von 5 - 10

28. April 1982

BÜCHEREI-EXPRESS

Vorbereitung der neuen Ausga-
be. Wer möchte noch mitma-
chen?

Stadtbücherei Hamm • Ostentallee 1-5

Buchtipp des Monats

Max und Moritz sind die be-
kanntesten, aber auch Plisch
und Plum, die fromme Hele-
ne und Schneider Böck kennt
heute wie früher jedes Kind
zwischen 8 und 80. Dabei ha-
ben sie alle schon ganz schö-
ne Jährchen auf dem Buckel.

Der Geburtstag des Schöp-
fers jährt sich am 15. April
zum 150. Male: Wilhelm
Busch, geboren in Wieden-
sahl, ausgebildet in Hanno-
ver, in Düsseldorf, Antwer-
pen und München, dann wie-
der bis zu seinem Tod in Wie-
densahl „im Hannöverschen“
ansässig.

Wer sich die Bilderge-
schichten einmal wieder an-
sehen oder Näheres über den
„verschlossenen Niedersach-
sen“ erfahren will, hat hierzu
in der Stadtbücherei Hamm
Gelegenheit. Hier eine Aus-
wahl von Büchern zum The-
ma Wilhelm Busch:

Busch, Wilhelm: Und die
Moral von der Geschichte.

Das Buch enthält neben

den bekannten Bilderge-
schichten auch weniger be-
kannte Beiträge aus Fliegen-
den Blättern und Bilderbo-
gen.

Haage, Peter: Wilhelm
Busch — ein weises Leben.

Der Autor, Busch-Verehrer
von Kindheit an, ist dem Le-
bensweg des Humoristen
und „Einsiedlers“ nachge-
gangen.

Pape, Walter: Wilhelm
Busch.

Bio-bibliographisches Ar-
beitsbuch über alle wichtigen
Lebensabschnitte und Werke
Wilhelm Buschs bis hin zu
Dissertation und Zeitschrif-
tenaufsätzen.

Außerdem interessant: In
der Reihe „museum“ er-
schien 1980 ein Band über
das Wilhelm-Busch-Museum
in Hannover; und schließlich
gibt es Busch-Geschichten
mittlerweile auch auf Kasset-
te: Das große Wilhelm-
Busch-Album: 3 Hörspiele
mit Musik für Kinder.



DAS HAUS DER BÜCHER UND SPIELE

Buchhandlung Otto F. Dabelow

Weststraße 26 (Fußgängerzone), Tel. 0 23 81/2 41 23

Oelde-Stromberg, Sassenberg, Telgte, Ennigerloh und Warendorf erkannten bereits vor mehreren Jahren: Auch in einem nicht typischen Fremdenverkehrsgebiet kann man mit gezielten Angeboten und gut durchdachten preiswerten Ferienprogrammen erfolgreich auf dem hart umkämpften touristischen Markt sein. Diese Erkenntnis führte dazu, daß diese fünf Städte sich bereits vor mehreren Jahren zu einer Arbeitsgemeinschaft für den Fremdenverkehr im Kreis Warendorf zusammenschlossen, um partnerschaftlich ihre Freizeit- und Urlaubsmöglichkeiten gemeinsam anzubieten. Reiten, Wandern, Planwagenfahren,



Hoch zu Pferde: Freizeitvergnügen im Kreis Warendorf

scher Bausubstanzen, kultureller Sehenswürdigkeiten und ein reiches, folkloristisches Veranstaltungsangebot stößt, wie man es sich nicht kontrastreicher vorstellen kann.

Da ist zunächst die Stadt Ennigerloh mit ihren vier Stadtteilen Enniger, Ostenfelde, Westkirchen und Ennigerloh. Sie verfügt über einen beachtlichen Freizeit- und Naherholungswert. Die typisch münsterländische Parklandschaft lädt zum Wandern oder zu einer Planwagenfahrt ein.

Im nördlichen Teil des Kreises Warendorf liegt die Stadt Sassenberg. Heide- und Waldreichtum machen diese alte Titularstadt (9000 Einwohner), einst Sitz der Amtdrosten der Bischöfe von Münster, zu einem beliebten Ziel für Wanderer und Reiter. Das Erholungsgebiet Feldmark mit See und Vogelschutzinsel, Wanderwegen und Trimmstrecken bieten dem Gast und Camper hervorragende Erholungsmöglichkeiten. Die Pfarrkirche von 1670, Haus Schücking - eine Schöpfung des Barockmeisters Schlaun und das wohl einmalige Doppelschloß Harkotten der Familie von Ketteler und von

Erholung und Romantik

Pättkesfahrten (Radtouren auf Bauernpfaden), Wassersport, Angeln und Jagd, Freizeit auf Bauernhöfen und in ländlichen

Gasthäusern bei heimischen Spezialitäten und vieles mehr kennzeichnen die reiche Palette der Aktivitäten.

Der besondere Reiz liegt für den Gast darin, daß er in allen fünf Städten gleichzeitig auf eine Fülle unverfälschter histori-

VIDEO-NEWS

Hamms größtes
Verleih-Depot
für Video-Filme

Sage und schreibe
2100 Filme

In den drei Systemen VHS, Beta
und Video 2000

Verleihfirmen:

Bavaria, VPS, VPH, Herzog, Topic, Mike Hunter, Contrast, Video, Marketing-Video, Greenwood-Video, Silwa, Trans-Video, Hot Movie, Guditt, Ripu, Ribu, Videophon, Kesslers, Monte Video, UFA, Heeres, Magnetic, Arcade, Atlas, Transamerica, VNC und EMI-Thorn. Schon jetzt über 860 Mitglieder im Workshop-Video-Club!

Exklusiv für unsere
Mitglieder:

Im Verleih: 3 Video-Kameras (mit komplettem Zubehör) sowie ein tragbarer Video-Recorder.

Ihr zuverlässiger Partner für
Film- und Video-Technik
im Großraum Hamm



GOODYEAR

Marken-
Stahlgürtelreifen
in allen Preislagen



Stoßdämpfer-
und
Auspuffdienst



Sofortservice
auch Samstags

Reifen- und Auto-Service

Kempfen

Heessener Straße 1
Telefon (02381) 340 05-06
4700 Hamm 1

„Ich bin hungrig und Ihr gebt mir nichts zu essen!“

„Ich bin sprachlos und Ihr sprecht nicht für mich! Ich bin unterdrückt und Ihr wollt es nicht wissen! Ihr habt täglich mein Elend vor Augen und wendet Euch ab!“

Jesus Christus hat niemanden von seiner befreienden Heilsbotschaft ausgeschlossen. Schließen auch wir unsere Brüder in der Dritten Welt nicht vom Leben aus.

„Was Ihr einem dieser Geringsten nicht getan habt, das habt Ihr auch mir nicht getan“ (Matthäus 25,45).

MISEREOR

„Schaffe
Recht
dem
Bedrückten
und
Armen“
Nach der Sprüche 319



Unterstützen wir unsere Brüder
in ihrem Kampf um ein menschenwürdiges Dasein!

Spendenkonto:
556-505 Postscheckamt Köln
556 Stadtparkasse Aachen
(BLZ: 390 500 00)

Mozartstraße 9, 5100 Aachen

Info der Landesgartenschau

Die Landesgartenschau GmbH 1984 plant, neben den gärtnerischen Ausstellungsinhalten in der Zeit vom 14. April bis 30. September 1984 auch eine Anzahl von Rahmenveranstaltungen auf dem Gelände der Landesgartenschau durchzuführen.

Alle Vereine, Verbände und Organisationen des Großraumes Hamm sind aufgerufen, sich mit geplanten Eigenveranstaltungen im Jahre 1984 an den Aktivitäten zu beteiligen.

Ziel dieser Aktion ist es, die Verbundenheit zur ersten Landesgartenschau des Landes NRW durch aktive Teilnahme zu bereichern.

Zur Kontaktaufnahme dient der nachstehende Coupon, mit welchem gleichzeitig weitere Informationen angefordert werden können.

COUPON

Diesen Abschnitt bitte ausfüllen, ausschneiden und an Landesgartenschau Hamm 1984 GmbH, Ostentallee 88, 4700 Hamm 1, einsenden.

Wir sind an einer aktiven Teilnahme interessiert:

(Aktivitätenbezeichnung)

und erbitten ein Kontaktgespräch zum

Anschrift:

Name, Vorname

Straße

Stadtbezirk

Telefon



Kulisse für Freilichttheater ist die Burgbühne in Stromberg.

Korff im Ortsteil Füchtdorf sind nur einige der Sehenswürdigkeiten.

Die Bischöfe von Münster waren es, die Oelde-Stromberg zu einer Höhenburg ausbauten, vor der aus weite Teile des umliegenden Landes überblickt und kontrolliert werden konnten. Diese beispielhafte Lage aus dem waldreichen, sich weit über das flache Land heraushebenden Höhenzug sichert dem Erholungsort Stromberg unverwechselbaren Reiz für Ferien- und Freizeitbesuche. Der 4000 Einwohner zählende gastliche Ort ist bekannt für sein erholförderndes leichtes Reizklima.

Einer der bekanntesten Wallfahrtsorte des Westfalenlandes, die Stadt Telgte, macht ebenfalls seit mehreren Jahren in der Fremdenverkehrswerbung von sich reden. Der alte Handelsknotenpunkt vor den Toren Münsters ist heute ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Radtouren in der münsterländischen Parklandschaft. Besonderheiten dieser reizenden Stadt sind die Wallfahrtska-

pelle mit dem Gnadenbild von 1370, die Wallfahrtskirche und das Heimathaus als historischer Dreiklang von unverwechselbarer Eindrucksstärke.

Ein wesentlicher Schwerpunkt des Fremdenverkehrs im Kreis Warendorf ist unverwechselbar die Kreisstadt Warendorf, das Mekka der deutschen Reiter und Pferdezüchter. Die alte Hansestadt, unmittelbar von der Ems durchflossen, mit unzerstörtem historischen Stadtkern, ist heute das Tor zu moderner Freizeit- und Feriengestaltung. Der alte Stadtkern mit Marktplatz, die Stiftskirche im Ortsteil Freckenhorst (Westfälischer Bauernhof), die Klöster Warendorf und Vinnenberg, das nordrhein-westfälische Landgestüt mit den berühmten jährlichen Hengstparaden, die Deutsche Reitschule, das Deutsche Olympia-Komitee für Reiterei mit dem Bundesleistungszentrum für den modernen Fünfkampf und die Sportschule der Bundeswehr werden für den Touristen in dieser Stadt ein Erlebnis ganz besonderer Art sein.

Neu in Hamm

Wohnwagen
Vermietung
für Selbstfahrer

CHINZ
PLANING

Ostenallee 18
D-4700 Hamm
Telefon: 02381/20971

Schönes
von
Schmohr

kunst studio

KUNSTHANDWERK
GEMÄLDE UND
ORIGINALGRAFIK
SILBER UND
GOLDSCHMUCK

kunst studio
HAMM AM BAHNHOF

Dugena . . .

Uhren und Schmuck aus dem
bekannten Fachgeschäft

Lurt Schwartz

Meisterbetrieb,
eigene Werkstatt

Bekannt seit über
70 JAHREN

nur Nordstraße 2
(neben Optik Krane)
4700 Hamm 1

WER WEITERDENKT,
GEHT IN'S
FACHGESCHÄFT

DATSUN

Wir machen Zuverlässigkeit.
Weltweit.

AUTO-EGEN

Hauptgeschäft 47 Hamm · Roonsstraße 5-11
Ruf (02381) 28013

PKW-Anhänger jeder Art
und Wohnwagen auch leihweise!



AUTO-SALON
Bahnhofsvorplatz 1

Seit 1932 Automobil-Handel
und Reparaturen in Hamm!

WIR FÖRDERN IN HAMM

eine dynamische Entwicklung
durch zukunftsorientierte
Versorgungs- und Dienstleistung

STROM

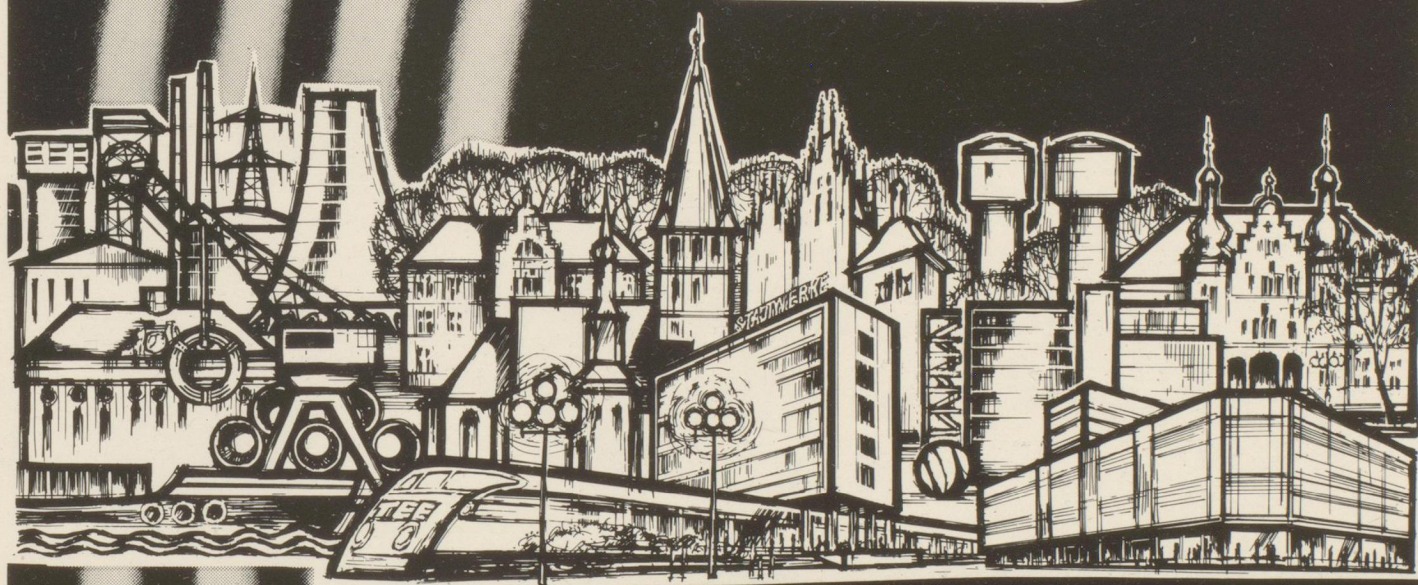
ERDGAS

FERNWÄRME

WASSER

NAHVERKEHR

HAFEN



STADTWERKE HAMM GMBH



Hammer Mai-Markt



4. Verkaufs-
Ausstellung
für Mittelwestfalen
mit großer
Frühlingskirmes



Hammer Ausstellungs- und
Veranstaltungs-GmbH



15.-23. Mai 1982
Zentralhallen Hamm
täglich 10-19 Uhr
Eintritt DM 3,-